

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার
আইন, বিচার ও সংসদ বিষয়ক মন্ত্রণালয়
আইন ও বিচার বিভাগ
বিচার শাখা-১
www.lawjusticediv.gov.bd

নম্বর : ১০.০০.০০০০.১২৫.২৫.০০৬.২১. ৫৯৩

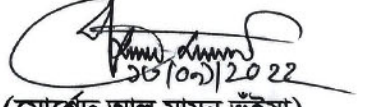
তারিখ : ২৯ ভাদ্র ১৪২৯ বঙ্গাব্দ
১৩ সেপ্টেম্বর ২০২২ খ্রিষ্টাব্দ

বিষয় : জাপান সরকারের অর্থায়নে “Young Leaders’ Program (YLP) 2023” স্কলারশিপের অধীনে আইন বিষয়ে অধ্যয়নের জন্য বাংলাদেশ জুডিসিয়াল সার্ভিসে কর্মরত বিচারকগণের নিকট হতে দরখাস্ত আহবান প্রসঙ্গে।

উপর্যুক্ত বিষয়ের প্রেক্ষিতে নির্দেশিত হয়ে জাপান সরকারের অর্থায়নে “Young Leaders’ Program (YLP) 2023” স্কলারশিপের অধীনে আইন বিষয়ে অধ্যয়নের জন্য বাংলাদেশ জুডিসিয়াল সার্ভিসে কর্মরত আত্মহী বিচারকগণকে আগামী ২৫/০৯/২০২২ তারিখের মধ্যে এ বিভাগ বরাবর আবেদন প্রেরণ করার জন্য অনুরোধ করা হলো।

০২। আবেদনকারীগণকে বিস্তারিত তথ্যের জন্য <http://www.kyushu-u.ac.jp> এবং <http://www.law.kyushu-u.ac.jp/programs/english/> ওয়েবসাইট ভিজিট করার পরামর্শ দেয়া হলো।

সংযুক্ত : ২০ ফর্দ


(মোর্শেদ আল মামুন ভূঁইয়া)
সিনিয়র সহকারী সচিব
ফোন : ৯৫৪৫৪৩১

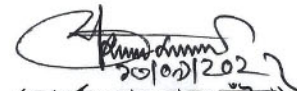
নম্বর : ১০.০০.০০০০.১২৫.২৫.০০৬.২১.৫৯৩/১(৪৯)

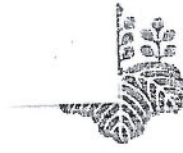
তারিখ : ২৯ ভাদ্র ১৪২৯ বঙ্গাব্দ
১৩ সেপ্টেম্বর ২০২২ খ্রিষ্টাব্দ

কার্যার্থে ও জ্ঞাতার্থে (জ্যেষ্ঠতার ক্রমানুসারে নয়) :

- ১। সিনিয়র সচিব, বাংলাদেশ জাতীয় সংসদ সচিবালয়, ঢাকা।
(দৃ: আ: যুগ্মসচিব আইন)
- ২। সচিব, নির্বাচন কমিশন সচিবালয়, শেরে বাংলা নগর, ঢাকা।
(দৃ: আ: যুগ্মসচিব আইন)
- ৩। সচিব, তথ্য মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।
- ৪। সচিব, বাংলাদেশ সরকারী কর্ম কমিশন সচিবালয়, আগারগাঁও, ঢাকা।
- ৫। সচিব, বিদ্যুৎ বিভাগ, বিদ্যুৎ, জ্বালানী ও খনিজ সম্পদ মন্ত্রণালয়।
- ৬। রেজিস্ট্রার জেনারেল, বাংলাদেশ সুপ্রীম কোর্ট, ঢাকা।
- ৭। জেলা ও দায়রা জজ.....(সকল)।
- ৮। মহানগর দায়রা জজ.....(সকল)।
- ৯। বিভাগীয় বিশেষ জজ.....(সকল)।

- ১০। মহাপরিচালক (আইন), দুর্নীতি দমন কমিশন, সেগুনবাগিচা, ঢাকা।
- ১১। পরিচালক, জাতীয় আইনগত সহায়তা প্রদান সংস্থা, ১৪৫, বেইলী রোড, ঢাকা।
- ১২। রেজিস্ট্রার, আন্তর্জাতিক অপরাধ ট্রাইব্যুনাল, ঢাকা।
- ১৩। চেয়ারম্যান, নিম্নতম মজুরী বোর্ড, তোপখানা রোড, ঢাকা।
- ১৪। চেয়ারম্যান, কাস্টমস, এক্সাইজ ও ভ্যাট আপীল্যাট ট্রাইব্যুনাল, মতিঝিল, ঢাকা।
- ১৫। চেয়ারম্যান, ট্যাকসেস আপীল্যাট ট্রাইব্যুনাল, ঢাকা।
- ১৬। চেয়ারম্যান, শ্রম আপীল ট্রাইব্যুনাল, ঢাকা।
- ১৭। চেয়ারম্যান, শ্রম আদালত.....(সকল)।
- ১৮। চেয়ারম্যান, ১ম/২য় কোর্ট অব সেটেলমেন্ট, সেগুন বাগিচা, ঢাকা।
- ১৯। বিশেষ জজ.....(সকল)।
- ২০। বিচারক (নারী ও শিশু নির্যাতন দমন ট্রাইব্যুনাল.....(সকল)।
- ২১। বিচারক, জননিরাপত্তা বিশ্বকারী অপরাধ দমন ট্রাইব্যুনাল.....(সকল)।
- ২২। বিচারক, দ্রুত বিচার ট্রাইব্যুনাল.....(সকল)।
- ২৩। বিচারক, সাইবার ট্রাইব্যুনাল.....(সকল)।
- ২৪। বিচারক, মানব পাচার অপরাধ দমন ট্রাইব্যুনাল.....(সকল)।
- ২৫। বিচারক, সিকিউরিটিজ এক্সচেঞ্জ কমিশন, ঢাকা।
- ২৬। বিচারক, পরিবেশ আপীল আদালত.....(সকল)।
- ২৭। বিচারক, সন্ত্রাস বিরোধী বিশেষ ট্রাইব্যুনাল.....(সকল)।
- ২৮। সচিব, জাতীয় মানবাধিকার কমিশন ঢাকা।
- ২৯। সচিব, বাংলাদেশ বিশ্ববিদ্যালয় মঞ্জুরী কমিশন, আগারগাঁও, ঢাকা।
- ৩০। সচিব, বাংলাদেশ বার কাউন্সিল, ঢাকা।
- ৩১। সচিব, আইন কমিশন, ১৫ কলেজ রোড, ঢাকা।
- ৩২। সচিব, বাংলাদেশ জুডিসিয়াল সার্ভিস কমিশন সচিবালয়, ১৫ কলেজ রোড, ঢাকা।
- ৩৩। পরিচালক (প্রশাসন), বিচার প্রশাসন প্রশিক্ষণ ইনস্টিটিউট, ১৫ কলেজ রোড, ঢাকা।
- ৩৪। চীফ জুডিসিয়াল ম্যাজিস্ট্রেট.....(সকল)।
- ৩৫। চীফ মেট্রোপলিটন ম্যাজিস্ট্রেট.....(সকল)।
- ৩৬। আইন উপদেষ্টা, কাস্টম হাউজ, চট্টগ্রাম।
- ৩৭। আইন কর্মকর্তা, পুলিশ হেড কোয়ার্টার্স, ঢাকা।
- ৩৮। আইন কর্মকর্তা, বর্ডার গার্ড, পিলখানা, ঢাকা।
- ৩৯। আইন কর্মকর্তা, বন্দর, কর্তৃপক্ষ, চট্টগ্রাম।
- ৪০। মাননীয় মন্ত্রীর একান্ত সচিব, আইন, বিচার ও সংসদ বিষয়ক মন্ত্রণালয়।
- ৪১। স্পেশাল ম্যাজিস্ট্রেট, চট্টগ্রাম সিটি কর্পোরেশন, চট্টগ্রাম।
- ৪২। স্পেশাল ম্যাজিস্ট্রেট, উন্নয়ন কর্তৃপক্ষ, চট্টগ্রাম।
- ৪৩। রেজিস্ট্রার, পার্বত্য ভূমি বিরোধ নিষ্পত্তি কমিশন, খাগড়াছড়ি।
- ৪৪। রেজিস্ট্রার, প্রশাসনিক আপীল ট্রাইব্যুনাল, ঢাকা।
- ৪৫। রেজিস্ট্রার, প্রশাসনিক ট্রাইব্যুনাল.....(সকল)।
- ৪৬। সচিব মহোদয়ের একান্ত সচিব, আইন ও বিচার বিভাগ।
- ৪৭। প্রোগ্রামার, আইন ও বিচার বিভাগ [ওয়েবসাইটে প্রকাশের জন্য অনুরোধ করা হলো]।
- ৪৮। গার্ড ফাইল।
- ৪৯। অফিস কপি।


২৩/০৯/২০২২
(মোর্শেদ আল মামুন ভূঁইয়া)
সিনিয়র সহকারী সচিব



Ambassador of Japan

No. C11/GL/22

07 September 2022

Mr. Md. Golam Sarwar
Secretary
Law and Justice Division
Ministry of Law, Justice and Parliamentary Affairs

Subject: Young Leaders' Program 2023

Dear Mr. Md. Golam Sarwar,

It is an honour to inform you that the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (Monbukagakusho: MEXT), Government of Japan, would like to offer the Government of Bangladesh, "Young Leaders' Program (YLP) 2023" scholarship, under which government officials from the Ministry of Law, Justice and Parliamentary Affairs, can be candidates to pursue Law course at Kyushu University. The duration of the program is one year from October 2023 to September 2024. Detailed information, instruction and application forms are enclosed herewith.

I would like to request you to recommend up to 3 qualified candidates from your Ministry and send back the completed application materials to the Embassy of Japan by **06 October 2022**.

I would like to avail myself of this opportunity to express our appreciation for your contribution to our bilateral relation.

Sincerely yours,

ITO Naoki

Ambassador of Japan to Bangladesh

Encl.

1. Application Form
2. Guideline for YLP
3. Recommendation Form
4. Essay Question
5. Certificate of Health
6. YLP Program Outline 2023
7. Copy of the Note verbale
8. Program Guideline

CC: Ms. Ummey Kulsum
Joint Secretary
Ministry of Law, Justice and Parliamentary Affairs

APPLICATION FOR JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書

Young Leaders' Program Student for 2023 (Law)
(ヤング・リーダーズ・プログラム留学生) (法律コース)

INSTRUCTIONS (記入上の注意)

- The application should be typewritten if possible, or neatly handwritten in block letters. (明瞭に記入すること。)
 - Numbers should be in Arabic figures. (数字は算用数字を用いること。)
 - Year should be written in the Anno Domini system. (年号はすべて西暦とすること。)
 - Proper nouns should be written in full, and not be abbreviated. (固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。)
- * Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as e-mail addresses will only be used for forming related human networks after the student returns home and for sending of information by the Japanese Government.
(本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特に E-mail アドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークを作ること、及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。)

1. Name in Full in Your Native Language (Sex)
(姓名 (自国語)) ☐ Male (男)
☐ Female (女)
(Family name/surname) (First name) (Middle name)

In Roman Block Capital Letters (if written in the passport, follow that form) (Marital Status)
(ローマ字、パスポート表記がある場合は、それに合わせること) ☐ Single (未婚)
☐ Married (既婚)
(Family name/surname) (First name) (Middle name)

2. Nationality (国 籍) 2-2. Possession of Japanese Nationality (日本国籍を有する者) ☐ Yes, I have (はい)
☐ No, I don't have (いいえ)

3. Date of Birth (生年月日)
19 _____
Year (年) Month (月) Day (日) Age: as of October 1, 2023
(2023 年 10 月 1 日現在の年齢)

Paste your passport photograph taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.

(写真 (6 × 4 cm))

4. Present Status: with the name of the university enrolled, or of employer
(現職 (在学大学名又は勤務先名まで記入すること。)、
在学大学又は勤務先の電話番号、ファックス番号及び E メールアドレス)

Present Status

Telephone Number Facsimile Number E-mail Address

5. Present Home Address, Telephone Number, Facsimile Number, and E-mail Address
(現住所、電話番号、ファックス番号及び E メールアドレス)
Address

→ If the above present home address will be changed at the time of leaving from your country, please specify the changed address below. (渡日時の住所が上記現住所から変更になることが確定している場合は、下記に記入すること。)

Telephone Number

Facsimile Number

E-mail Address

* If possible, write an email address where you can be contacted for periods that include the time before you come to Japan, your stay in Japan and the period after you return home.

(可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想される E-mail アドレスを記入すること。)

6. Field of study specialized in the past (Be as detailed and concrete as possible.)

(過去に専攻した専門分野 (できるだけ具体的に詳細に書くこと。))

7. Educational Background (学歴)

	Name and Address of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Period of schooling you have attended (修学年数)	Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years and Levels (学位・資格、専攻科目、 飛び級の状況)
Elementary Education (初等教育)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
Elementary School (小学校)	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Secondary Education (中等教育)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
Lower Secondary School (中学)	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Upper Secondary School (高校)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	*-1
	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Higher Education (高等教育)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
Undergraduate Level (大学)	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Graduate Level (大学院)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Total years of schooling mentioned above (以上を通算した全学校教育修学年数)			years (年)	

*If the blank spaces above are not sufficient for information required, please attach a separate sheet. In such case, please stipulate that the information is on a separate page.

((注) 上欄に書ききれない場合には、適当な別紙に記入して添付すること。その場合は、別紙に記入する旨を上記学歴欄に明記すること。)

Notes: 1. Exclude kindergarten education or nursery school education. (幼稚園・保育所教育は含まれない。)

2. Preparatory education for university admission is included in upper secondary school. (いわゆる「大学予備教育」は中等教育に含まれる。)

3. If the applicant possesses a high school-equivalent leaving qualification, indicate this in the blank with *-1. (「高等学校卒業程度資格」を有している場合には、その旨を*-1 欄に記入すること。)

4. Any school years or levels skipped should be indicated in the fourth column (Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years and Levels). (Example: Graduated high school in two years, etc.)

(いわゆる「飛び級」をしている場合には、その旨を該当する教育課程の「学位・資格、専攻科目、飛び級の状況」欄に記載すること。)

(例：高校3年次を飛び級により短期卒業))

5. If you attended multiple schools at the same level of education due to moving house or readmission to university, then write the schools in the same column and include the number of years of study and current status for each school. (住居の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合は、同じ欄に複数の学校の在籍を記載し、すべての修学状況を修学年数に含めること。)
6. Calculate and write the total number of years studied based on duration as a student. (including extended leave such as summer vacation) (修学年数合計は在籍期間を算出し、記入すること。(長期休暇も含める))

8. Employment Record. Begin with the most recent employment, if applicable. (職歴)

Name and Address of organization (勤務先及び所在地)	Period of Employment (勤務期間)	Division/Section (課名)	Position (役職名)	Type of Work (職務内容)
	from to			
	from to			

9. State the titles or subjects of books or papers (including graduation thesis authored by applicant), if any, with the name and address of publisher and the date of publication.

(著書、論文(卒業論文を含む。)があればその題名、出版社名、出版年月日、出版場所)

* Accompany this form with a summary of the papers mentioned above. ((注)論文の摘要を添付のこと。)

10. Extracurricular and Regional Activities (課外活動又は地域社会での活動)

Extracurricular and Regional Activities (課外活動又は地域での活動)	Period (期間)

11. Japanese Language Proficiency: Evaluate your level and fill in with an X where appropriate in the following blanks.

(日本語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Poor (不可)
Reading (読む能力)			
Writing (書く能力)			
Speaking (話す能力)			

12. Foreign Language Proficiency: Evaluate your level and fill in with an X where appropriate in the following blanks. About English.

report your score of TOEFL or IELTS.

(外国語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。ただし、英語については、TOEFL 又は IELTS のスコアを記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Poor (不可)
French (仏語)			
German (独語)			
Spanish (西語)			

Score of TOEFL
(TOEFL のスコア)

Score of IELTS
(IELTS のスコア)

OR

13. Accompanying Dependents (Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.)
同伴家族欄 (渡日する場合、同伴予定の家族がいる場合に記入すること。)

* All expenses incurred by the presence of dependents must be paid by the grantee.

(注) なお同伴者に必要な経費はすべて留学生の負担である。

Name (氏 名)	Relationship (続 柄)	Age (年 齢)

14. Person to be notified in applicant's home country, in case of emergency:

(緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full:

(氏名)

ii) Address: with telephone number, facsimile number, E-mail address

(住所: 電話番号、ファックス番号又はEメールアドレスを記入のこと。)

iii) Occupation:

(職 業)

iv) Relationship:

(本人との関係)

I understand and accept all the matters stated in the Application Guidelines for Japanese Government (MEXT) Scholarship for 2023, and hereby apply for this scholarship.

(私は 2023 年度日本政府 (文部科学省) 奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解して申請します。)

Date of Application:

(申請年月日)

Applicant's Signature:

(申請者署名)

Applicant's Name

(in Roman Block Capitals):

(申請者氏名)

APPLICATION GUIDELINES
JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2023
YOUNG LEADERS' PROGRAM (YLP) STUDENT (LAW)

I OUTLINE

1. Objectives

The Young Leaders' Program (YLP) aims to contribute to cultivate future national leaders in Asian and other countries, moreover, to contribute to establish friendly relationship among various countries and to improve policy planning activities by forming a network among national leaders thorough deepening their understanding of Japan. The YLP is one of the Japanese Government (MEXT*) Scholarship Programs.

*MEXT: Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology

2. Eligible Countries and Participants

Participants are selected from the countries listed below. They should be legal professionals, who are expected to play an active role as future national leaders in their respective countries.

Eligible Countries: P. R. China, Rep. of Korea, Indonesia, Malaysia, Philippines, Thailand, Viet Nam, Laos, Cambodia, Mongolia, Singapore, India, Rep. of South Africa, Turkey and Bangladesh (15 Countries)

3. Host University

Kyushu University, Graduate School of Law.

4. The Number of Students

Approximately 15 students per year.

5. Recruitment and Selection

(1) Method of Recruitment

Recruitment will be conducted through specially designated recommending authorities. Please enquire at the Japanese Embassy for further information on the recommending authorities.

(2) Screening Procedure

- ① First screening by the recommending authorities
- ② Second screening by the host university (in this case, Kyushu University)
- ③ Final screening by the YLP Committee established by MEXT

6. Curriculum (Refer to the Appendix "Curriculum Guidelines".)

(1) Basic Concept of YLP programs

Each YLP course has been specially designed to contribute to the development of national leaders in various fields by seeking to take advantage of Japan's experiences of exchange with both Western and Asian countries and to establish a "human network" through education related activities.

(2) Course Duration and Qualification

Course duration is, in principle, for one year, resulting in the conferring of a Master's degree in Law from Kyushu University.

(3) Language

All classes will be conducted entirely in English.

7. Commencement of the Program

October 2023

II INFORMATION FOR APPLICANTS

MEXT will offer scholarships to foreign students who wish to study in Japanese universities as YLP students in law for the academic year 2023 under the Japanese Government (MEXT) Scholarship Program. The conditions are as follows:

1. Field of Study

Law (Kyushu University, Graduate School of Law)

2. Qualifications

- (1) Nationality: Applicants must be nationals of a country that is participating in the YLP (see above). An applicant who has Japanese nationality at the time of application will not be eligible.
- (2) Age: Applicants must be, in principle, under 40 years old as of 1st October 2023 (i.e. born on or after 2 October 1983).
- (3) Academic Background: Applicants must be college graduates who have attained a high level of academic achievement in their undergraduate study.
- (4) English Ability: A minimum TOEFL-iBT score of 80, IELTS score of 6.0 or equivalent.
- (5) Work Experience: At least 4 years of work experience from the time of graduating to the time of application. The work experience must be in the applicant's home country in a law office or in the legal section of a company or government department, and holding office continuously in the same work place at the point of application and for the duration of the program. The work experience must also be full-time and continue after graduation from university.
- (6) Health: Applicants must be judged that you are medically adequate to pursue study in Japan by an examining physician on a prescribed certificate of health.
- (7) Arrival in Japan: In principle, applicants must be able to arrive in Japan during the period specified by the accepting university, within two weeks before and after the first day of the course conducted by the accepting university. If the applicant cannot arrive in Japan during the specified period for personal reasons, travel expenses to Japan will not be paid.
- (8) Visa Requirement: In principle, a selected applicant must obtain a "Student" (留学) visa at the Japanese diplomatic mission located in the applicant's country of nationality, and enter Japan with the residence status of "Student." Applicants who change their residence status to any status other than "Student" (留学) after their arrival in Japan will immediately lose their status as a MEXT Scholarship student.
- (9) Return to home country and resumption of work after the scholarship period: In accordance with the objectives of the YLP, after the scholarship period, applicants are expected to make efforts to build friendly relationships among various countries, including Japan, by creating human and intellectual networks among leaders in countries across the world. To this end, applicants should, in principle, return to their home countries by the end of the final month of the scholarship period and resume their work at the recommending authorities or the organization designated by the recommending authorities among others.
- (10) Non-Eligibility: Applicants who meet any or all of the following conditions are not eligible. If identified after acceptance of the scholarship grantees, the applicants will be required to withdraw from the scholarship:
 - ① Those who are military personnel or military civilian employees at the time of their arrival in Japan or during the period of the payment of the scholarship;
 - ② Those who cannot arrive in Japan by the last date of the period designated by accepting university;
 - ③ Those who are already enrolled in a Japanese university or other institution with a residence status of "Student" (留学) or who are going to be enrolled, or plan to enroll, in a Japanese university or other institution as a privately-financed international student from the time of application to the MEXT scholarship program in the applicant's country until the commencement of the period for payment of the MEXT scholarship. However, this stipulation does not apply to privately-financed international students who, even though they are enrolled, or are planning to enroll, in a Japanese university, verifiably complete their studies before the start of the scholarship payment period, return to their home country at the time of the scholarship application, and newly acquire the "Student" residence status and come to Japan;
 - ④ Those who are planning to receive scholarship money from an organization other than MEXT (including a government organization of the applicant's country) on top of the scholarship money provided by

MEXT after the start of the scholarship payment period;

- ⑤ Holders of dual nationality at the time of application who cannot verify that they will give up Japanese nationality by the time of the arrival in Japan; or
- ⑥ Those wishing to engage in fieldwork or an internship in a country other than Japan after submission of Application.

3. Period of Scholarship

One year from October 2023 to September 2024.

4. Scholarship Benefits

- (1) Allowance: 242,000 yen per month. Due to the situation of the Japanese Government's budget, the amount of payment may be subject to change each fiscal year. The scholarship will not be paid to a grantee who takes a leave of absence or is long absent from the assigned university.
- (2) Traveling Costs
 - ① Transportation to Japan: In principle, MEXT stipulates the travel schedule and route, and provides an economy-class airline ticket from the international airport nearest to his/her home address (in principle, the country of nationality) to the Fukuoka International Airport. The grantee shall bear at his/her own expense all costs related to domestic travel from his/her home address to the nearest international airport, airport taxes, airport usage fees, special taxes necessary for travel, travel expenses within Japan (including airline transit costs), travel insurance expenses, carry-on luggage or unaccompanied baggage expenses, etc. The present address in the country of the grantee's nationality stated in the application form is in principle regarded as the recipient's "home address". If, however, the address stated in the application form will be changed at the time of leaving from his/her country, the changed address will be regarded as the "home address".
 - ② Transportation from Japan: Based on the application by the grantee, MEXT will provide an airline ticket to grantees who shall graduate the accepting university and return to the home country by the end of the final month of the period of scholarship (See "3. Period of Scholarship") designated by MEXT. MEXT, in principle, shall provide an economy-class airline ticket from the Fukuoka International Airport to the international airport (in principle, in the country of nationality) nearest to the returning grantee's residence. The grantee shall bear at his/her own expense all costs related to travel from the grantee's residence in Japan to the nearest international airport, airport taxes, airport usage fees, special taxes necessary for travel, travel expenses within the country of nationality (including airline transit costs), travel insurance expenses, carry-on luggage or unaccompanied baggage expenses, etc.
- (3) Education Fees:

Fees for entrance examination, matriculation and tuition will be paid by MEXT.
- (4) Accommodation: Students can apply for a room at Kyushu University accommodation. (Please note: The number of rooms is limited and successful candidates are not guaranteed a room).

5. Suspension of Payment of Scholarship

Payment of the scholarship will be stopped for the reasons given below. Should any of the following reasons apply, the grantee may be ordered to return a part of, or all of, the scholarship paid up to that time. Payment of the scholarship may also be stopped during the period up to the decision on the disposition of the matter.

- ① A grantee is determined to have made a false statement on his/her application;
- ② A grantee violates any article of his/her pledge to the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology;
- ③ A grantee violates any Japanese laws and is sentenced and imprisoned for an indefinite period or for a period of exceeding 1 year;
- ④ A grantee is suspended from his/her university or receives other punishment, or is removed from enrollment; as a disciplinary action in accordance with school regulations of the accepting institution;
- ⑤ It has been determined that it will be impossible for a grantee to complete the course within the standard time period because of poor academic grades or suspension or absence from the university;

- ⑥ A grantee came to Japan without newly acquiring the “Student” (留学) residence status, or changed his/her residence status to one other than “Student”;
- ⑦ A grantee has received another scholarship (excluding those specified for research expenses);
- ⑧ The request from the government and/or other state institutions of applicant’s home country.

5. Selection

- (1) Based on the recommendation of authorities, the participating university will select initial candidates from among applicants by means of an interview, a review of the submitted documents and a short essay. If it is not possible to hold an interview in the applicant's home country, an interview may be conducted by telephone or the Internet.
- (2) Those who have been selected initially by the participating universities will be put forward to the YLP committee established by MEXT for the final selection.

7. Education at University

All lectures and practical training at universities will be conducted entirely in English.

8. Application Procedure

Applicants must submit the following documents to their recommending authorities by the designated deadline. (Please note: submitted documents will not be returned.)

- (1) ①Application for Admission (prescribed form) ---- 1 Original and 1 Photocopy (except photographs);
- (2) Photographs (6 x 4 cm, taken within the past 6 months, should be affixed on each of the 2 application forms) ---- 2 Originals;
- (3) ②Official Transcript or Certified Academic Record of the university the applicant attended ---- 1 Original and 1 Photocopy;
- (4) ③Recommendation Letter from the Recommending authority ---- 1 Original and 1 Photocopy;
- (5) ④Two Recommendation Letters from the Employer or from the supervising Professor of the university the applicant last attended (prescribed form) ---- 1 Original and 1 Photocopy;
- (6) ⑤Certificate of Health (to be issued by the medical institution designated by the Japanese Embassy) ---- 1 Original and 1 Photocopy;
- (7) ⑥A Copy of the Official Diploma or Certificates of Graduation from the University the applicant last attended ---- 1 Original and 1 Photocopy;
- (8) ⑦An Essay explaining applicant's future plans after the completion of the YLP ---- 1 Original and 1 Photocopy;
- (9) ⑧A Copy of the Applicant's Family Register, Photocopy of Passport or Certificate of the Citizenship (any of these)---- 2 Photocopies;
- (10) ⑨English Proficiency Certificate (TOEFL or other equivalent test score.) ---- 2 Photocopies;
- (11) ⑩Answers to each of the designated essay questions ---- 1 Original and 1 Photocopy;
- (12) Others
 - 1. Use A4 paper as the standard for all submitted documents, which in principle should be typed. Handwritten documents should be written clearly.
 - 2. These documents should all be written in English. If written in another language, attach an English version translated by a public institution. Caution is necessary as many applications are not written in English and do not come with an English translation, particularly recommendation letters and diplomas.
 - 3. Recommendation letters written by a workplace supervisor or an academic advisor from one’s university should be written separately by two of them and must use the stipulated format. At least one and preferably two should be written by your direct boss at work.
 - 4. Reason for application and future plans will be important factors in selection, so submit a small essay of three pages explaining as much as possible what you expect from this program and what kind of job you seek in the short- and long-terms.
 - 5. If you submit test English proficiency scores from TOEFL or IELTS, please submit scores obtained roughly within the past two years. If you submit other certifications, please submit documents illustrating how to convert the score to TOEFL or IELTS.

6. If you have a book or dissertation, submit a separate overview.
7. Your application may be rejected if the above application is either incomplete or inaccurate, or if some documents are missing.
8. Write the numbers ① through ⑩ in line with the item number for the items above on each document in the upper right corner.

9. Unavoidable Circumstances

In the event of unavoidable or unforeseen circumstances, Japanese Government reserves the right to change or cancel the arrival date, scholarship, and contents of the application guidelines here within, at any time before or after notification of the results of the final selection.

Unavoidable Circumstances are defined as events whose effects could not reasonably be prevented or controlled by MEXT or Ministry of Foreign Affairs (including Embassies and Consulate generals of Japan) including but not limited to acts of God, acts of government (including local government, hereafter referred to as government), acts of government authorities (including limitations on travel or immigration enacted by the Japanese government or other foreign countries' government due to the event of infectious disease), compliance with law, regulations or orders, fire, flooding and torrential rain, earthquakes, acts of war (regardless of a declaration of war), revolt, revolution or rebellion, strike, or lockout.

10. Notes

- (1) Each grantee is advised to learn some basic Japanese language and to acquire basic information on Japanese climate, geography, customs, university education, and social conditions in Japan, as well as about the differences between the Japanese legal system and that of his/her home country before departing for Japan.
- (2) As the first installment of the scholarship payment will be made from one month to one and a half months after the grantee's arrival in Japan, the grantee is recommended to bring at least approximately US \$2,000 with him/her to Japan to cover immediate living expenses and other necessary expenses.
- (3) The scholarship payments will be transferred to the bank account of Japan Post Bank (JP Bank) opened by each grantee after the arrival in Japan. MEXT will not transfer the scholarship payments to other account.
- (4) Grantees must enroll in National Health Insurance (Kokumin Kenko Hoken) upon arrival in Japan.
- (5) Information regarding the MEXT Scholarship recipient (name, gender, date of birth, nationality, accepting university/graduate school/undergraduate school, field of specialty, period of enrolment, career path after completion of scholarship, contact information [address, telephone number, e-mail address]) may be shared with other relevant government organizations for the purpose of utilization for overseas students programs implemented by the Japanese Government (support during period of study in Japan, follow-up survey, improvement of the overseas student system).

Information regarding MEXT Scholarship Students (excluding date of birth and contact information) may be included in publicity materials prepared by the Japanese Government for promoting the acceptance of overseas students in Japan, particularly in order to introduce former MEXT Scholarship Students who are playing active roles in countries around the world.

These terms and conditions are included in the Pledge stipulating rules and regulations which MEXT Scholarship recipients must comply with and submit when they have been granted the Scholarship.

- (6) If there are any questions about the content of the written text in this Application Guideline or any other matters, applicants/grantees should inquire the Japanese diplomatic mission in the applicant's country and follow their instructions.
- (7) In addition to the regulations stipulated in this Application Guideline, those that are necessary to implement the Japanese Government Scholarship programs shall be determined by the Japanese Government.

Recommendation Form

To the Applicant

Please complete only the top portion of this form. Your recommender should complete the rest of the form.

_____ Your Name (Family)	_____ (Given)	_____ (Middle)
-----------------------------	------------------	-------------------

To the Recommender

The person whose name appears above is applying for admission to the Young Leaders' Program.

Please provide your recommendation on your own letterhead or stationery. The Admissions Committee values the recommender's direct contact with the candidate. In your letter, please answer the following questions as candidly and specifically as possible:

Please return this form and your recommendation to the applicant in a sealed envelope, with your signature across the seal. The applicant will submit the sealed, signed envelope to us as part of the completed application package.

The Admissions Committee is aware of the time and care necessary to prepare this form. We gratefully acknowledge your help.

1. How long and in what capacity have you known the applicant?

2. How often have you observed the applicant? (Please tick one box)

- ☐ every day ☐ 3 or 4 times a week ☐ 1 or 2 times a week ☐ 1 or 2 times a month
☐ less than once a month

3. Please provide a short list of specific activities which demonstrate the applicant's salient talents and strength, e.g., leadership, creativity.
4. Please discuss observations you have made concerning the applicant's leadership abilities. (Please tell the reason to judge that the applicant has a possibility to be a leader in your home country.)
5. Please discuss observations you have made concerning the applicant's interpersonal skills.
6. Please discuss observations you have made concerning the applicant's innovative/creative capabilities.

7. Please comment on specific ways the applicant could improve professionally.

8. Please give us your appraisal of the applicant in terms of the qualities listed below:

What reference group are you using to make your appraisal?

	Inadequate opportunity to observe	Below average (Bottom third)	Average (Middle third)	Good (Top third)	Very good (Top 15%)	Excellent (Top 10%)	Outstanding (Top 5%)	Exceptional (Top 2%)
Leadership potential								
Interpersonal skills								
Imagination and creativity								
Motivation and drive								
Personal integrity								
Self-confidence								
Personal maturity								
Sense of humor								
Self-discipline								
Intellectual ability								
Emotional energy								
Analytical/quantitative ability								
Ability in oral expression								
Time management								

9. Please write if you have any comment.

Please provide telephone numbers should the Admissions Committee feel a need to contact you regarding the reference.

☐ Business Telephone Number _____

☐ Home Telephone Number _____

Recommender's Signature _____

Recommender's Name (please print) _____ Date _____

Position or Title _____ Organization _____

Business Address _____

Home Address _____

Essay Questions (Law)

As part of the application process you are required to submit a Statement of Purpose. This statement will provide the Admissions Committee with more detailed information about you and your reasons for applying to the Young Leaders' Program in Law. The submission offers you the opportunity to present yourself more fully to the Committee and provide us with greater information on your candidacy.

The submission must be typed. Please use A4 sized paper or 8 1/2" x 11" paper. Limit your responses to the maximum number of words designated for each question. Use standard double spaced lines with a 12 point font. Your name should appear at the top of each separate sheet of paper. The number of the question should also be clearly written. Staple the pages together and submit them along with other application materials.

Please answer **ALL** of the following questions:

1. As a YLP student, you would be expected to write a 50 pages Master's thesis in an area of international economic and business law or comparative law. Please write a short research proposal for your thesis describing the issues you would like to research. It might also be helpful to know how researching this topic might contribute to your long-term career plans (max. 800 words)
2. Please provide an example of (i) a new law that has been recently enacted in your country OR (ii) an important court decision recently made in your country. Please describe the background and main features of the new law OR decision, as well as your opinion on the matter. Please feel free to choose an example from any field of law. (max. 800 words)
3. Include any further information about yourself that you feel may be relevant to the Admissions Committee when considering your application. (This might include other relevant professional experience, academic publications, prizes, scholarships awarded, membership of professional societies, as well as any other significant personal achievements). (max. 600 words maximum)

Please note, the submission must address the above issues specifically, and must be solely the product of your own efforts. We reserve the right to disqualify any statement written by, or with the help of, someone other than the applicant.

健康診断書 (2023年度版)

(医師に記入してもらうこと)
日本語又は英語により明瞭に記載すること。

CERTIFICATE OF HEALTH (for 2023)

(to be completed by the examining physician)
Please fill out (PRINT/TYPE) in Japanese or English.

氏名 Name	Surname 姓	Given name 名	Middle name ミドルネーム
性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	生年月日 Date of Birth	年 月 日 yyyy mm dd

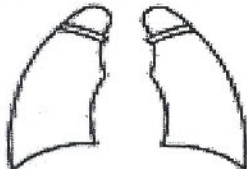
1. 身体検査

Physical examination

(1)身長 Height	cm	(2)体重 Weight	kg
(3)血圧 Blood pressure	mmHg ~ mmHg	(4)血液型 Blood type	<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> AB <input type="checkbox"/> O <input type="checkbox"/> RH+ <input type="checkbox"/> RH-
(5)脈拍 Pulse	<input type="checkbox"/> 整 Regular <input type="checkbox"/> 不整 Irregular	(7)色覚異常の有無 Color blindness	<input type="checkbox"/> 正常 Normal <input type="checkbox"/> 異常 Impaired
(6)視力 Eyesight	裸眼 (右) (左) Without glasses (R) (L) 矯正 (右) (左) With glasses or contact lenses (R) (L)	(8)聴力 Hearing	<input type="checkbox"/> 正常 Normal <input type="checkbox"/> 異常 Impaired
		(9)言語 Speech	<input type="checkbox"/> 正常 Normal <input type="checkbox"/> 異常 Impaired

2. 胸部聴診及びX線検査 (6ヶ月以内)

Physical and X-ray examinations of the chest (within six months)

	胸部X線所見 Describe the condition of lungs.	撮影年月日 Date of X-ray	年 月 日 yyyy mm dd
		フィルム番号 Film No.	
		(1)肺 Lungs	<input type="checkbox"/> 正常 Normal <input type="checkbox"/> 異常 Impaired
	(2)心臓 Cardiomegaly	<input type="checkbox"/> 正常 Normal <input type="checkbox"/> 異常 Impaired	
	異常がある場合⇒心電図 If impaired⇒Electrocardiograph	<input type="checkbox"/> 正常 Normal <input type="checkbox"/> 異常 Impaired	

3. 現在治療中の病気

Disease currently being treated

☐ 無 No ☐ 有 Yes : 病名 Disease

4. 既往症 Past illness/disorder	✓	病名 Name	完治時期/治療中 Date of recovery /under treatment	✓	病名Name	完治時期/治療中 Date of recovery /under treatment
該当するものにチェックと完治時期/治療中を記入、いずれも該当しない場合は「無し」にチェックすること。 Please check and fill in the date of recovery/under treatment. If NOT contracted any of them in the past, please check "None".		結核 Tuberculosis			マラリア Malaria	
		その他感染症 Other communicable disease			てんかん Epilepsy	
		腎疾患 Kidney disease			心疾患 Heart disease	
		糖尿病 Diabetes			薬剤アレルギー Drug allergy	
✓		精神疾患 Psychosis			四肢機能障害 Functional disorder in the extremities	
	無し None					

5. ワクチン接種歴

Vaccination History

MMRV (Measles, Mumps, Rubella, Zoster)... ☐ Time(s) () Mumps... ☐ Time(s) () Hepatitis B... ☐ Time(s) ()
MMR (Measles, Mumps, Rubella)... ☐ Time(s) () Chicken pox... ☐ Time(s) () Meningitis... ☐ Time(s) ()
MR (Measles, Rubella)... ☐ Time(s) () Polio... ☐ Time(s) ()
M (Measles)... ☐ Time(s) () Diphtheria Pertussis Tetanus combined... ☐ Time(s) ()

6. 検査

Laboratory tests

(1)尿検査 Urinalysis	糖 glucose	蛋白 protein	潜血 occult blood
(2)貧血検査 Anemia test	赤沈 ESR	白血球数 WBC count	貧血 Anemia
(3)肝機能検査 LFT	GPT (ALT)	GOT (AST)	γ-GTP
	(IU/l)	(IU/l)	(IU/l)

7. 医師の診断・意見

Physician's impression of the applicant's health

継続的治療・投薬の必要性があればその旨ご記入下さい。

Please fill in if the applicant needs regular medication or treatment.

8. In view of the applicant's history and the above findings, is it your observation that his/her health status is adequate to pursue studies in Japan? 志願者の既往歴、診察・検査の結果から判断して、現在の健康の状況は十分に留学に耐えるものと思えますか？

☐ YES (はい)☐ NO (いいえ)※Please be sure to check either "YES" or "NO". If you do not check "YES", the Embassy will NOT accept the application.
必ず「はい」又は「いいえ」にチェックしてください。「はい」にチェックがない場合、大使館は申請を受理しません。

日付

Date

医師署名

Physician's Signature

検査施設名

Office/Institution

所在地

Address

Outline of Young Leaders' Program

1. Objectives

The Young Leaders' Program (YLP) is one of the Japanese Government (MEXT) Scholarship Programs commenced in 2001. YLP aims to contribute to cultivate future national leaders in Asian and other countries, moreover, to contribute to establish friendly relationship among various countries and to improve policy planning activities by forming a network among national leaders through deepening their understanding of Japan.

2. Eligible Countries and Participants

Young public administrators, business managers and legal professionals who are expected to play active roles as future national leaders in Asian and other countries have an eligibility to apply for the YLP program. (See below 3 for Courses, Host Universities and details about eligible participants.)

3. Courses and Host Universities

There are five courses in the YLP Program (Government, Local Governance, Business Administration, Law and Healthcare Administration). All courses commence in September or October, and offer a one-year master's program conducted in English. Students who complete the course are awarded a Master's Degree. The host universities of the courses are as follows:

Courses	Host Universities	Number of Accepted Students Per Year	Eligible Participants (Professional Experience*)
School of Government	National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS)	20	Those who have at least 3 years of full-time work experience (preferably 5 years or more) in public administration
School of Local Governance	National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS)	10	Those who have at least 3 years of full-time work experience (preferably 5 years or more) in public administration
Business Administration	Hitotsubashi University	15	Entrepreneurs, business managers and public officials who have at least 2 years of full-time work experience
Law	Kyushu University	15	Those who have at least 4 years of work experience in a law office or in the legal section of a company or government department
Healthcare Administration	Nagoya University	10	Those who have at least 5 years of full time working experience in healthcare fields in public sector at government department

* Please find more details about eligibility of applicants from the Application Guidelines of each course.

4. Recruitment and Selection

The recruitment of applicants and nomination of candidates to the Embassy of Japan are conducted by the recommending institutions (*). Subsequently, the selection is conducted in the following process.

- (1) First screening by the host universities (through document screening and interview)
- (2) Second screening by the YLP Committee established by MEXT
- (3) Finalization of selection results by MEXT

(*) Roles of Recommending Institutions

Recommending institutions are government bodies and relevant organizations in the eligible countries qualified by MEXT to take roles of recruitment and nomination of candidates to the YLP program. MEXT also designates courses of which each recommending institution can nominate candidates. The roles of recommending institutions in the process of recruitment and nomination are as follows (See 'GUIDELINES FOR JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2023: YOUNG LEADERS' PROGRAM (YLP) STUDENTS' for more details.):

- Notification about the YLP Program and acceptance of applications
- Selection of candidates to be recommended
- Recommendation of candidates to the Embassy of Japan
- Notification of results to candidates

5. Return to home country and resumption of work after the scholarship period

In accordance with the objectives of the YLP, after the scholarship period, applicants are expected to make efforts to build friendly relationships among various countries, including Japan, by creating human and intellectual networks among leaders in countries across the world. To this end, applicants should, in principle, return to their home countries by the end of the final month of the scholarship period and resume their work at the recommending authorities or the organization designated by the recommending authorities among others.

6. Scholarship Benefits for YLP Students (2023)

- (1) Allowance: 242,000 JPY per month
- (2) Education Fees: Fees for tuition, matriculation and entrance examination are exempted.
- (3) Traveling Costs: Airline tickets from his/her home country to Japan and vice versa are provided.

7. Further Information

For more details about recruitment and curriculum guidelines of each course, please find the latest version of the Application Guidelines. Please also see the following websites for details about each course.

- School of Government and School of Local Governance:
National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS)
https://www.grips.ac.jp/en/education/inter_programs/leader/
- Business Administration
Hitotsubashi University Business School, School of International Corporate Strategy (Hitotsubashi ICS)
<https://www.ics.hub.hit-u.ac.jp/admissions/mba/financing.html>
- Law

Kyushu University, Graduate School of Law

<http://www.law.kyushu-u.ac.jp/programs/english/html/programs-admissions/academic-programs/ylp-ll-m/>

○ Healthcare Administration

Nagoya University, Graduate School of Medicine

https://www.med.nagoya-u.ac.jp/medical_E/laboratory/basic-med/social-science/ylp/



*Embassy of Japan
Dhaka*

No. C449/FO/22

07 September 2022

Note Verbale

The Embassy of Japan presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs, Government of the People's Republic of Bangladesh, and has the honor to inform the latter that the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (Monbukagakusho: MEXT), Government of Japan, would like to offer scholarship to the government officials of Bangladesh under "Young Leaders' Program (YLP) 2023". Recommended officials from (1) the Ministry of Foreign Affairs, (2) the Ministry of Public Administration (3) the Ministry of Health and Family Welfare (4) the Bangladesh Economic Zone Authority (BEZA) (5) the Bangladesh Investment Development Authority (BIDA) as well as (6) the Ministry of Law, Justice and Parliamentary Affairs, can pursue their studies in one-year program in Japanese graduate schools. The duration of the program is one year from October 2023 to September 2024. Detailed information and instructions are enclosed herewith.

The Embassy has further the honour to request each of the above mentioned Ministries to recommend to the Embassy, in accordance with enclosed instructions, up to 3 qualified candidates from their officials with their application materials by **06 October 2022**.

The Embassy of Japan avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurance of its highest consideration.

The Ministry of Foreign Affairs
Government of People's Republic of Bangladesh

CC:

1. Secretary, Ministry of Public Administration,
2. Senior Secretary, Ministry of Foreign Affairs
3. Secretary, Ministry of Health and Family Welfare
4. Secretary, the Ministry of Law, Justice and Parliamentary Affairs
5. Executive Chairman, Bangladesh Economic Zone Authority
6. Executive Chairman, Bangladesh Investment Development Authority



Encl:

1. YLP Application Form (School of Government, Law, Medical Administration and Business)
2. Guideline (School of Government, Medical Administration, Law and Business)
3. Recommendation Form
4. Essay Questions (for School of Government, Law and Business)
5. Certificate of Health Format (School of Government and others)
6. Outline of YLP